

II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻONIJIET

KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

ta' l-14 ta' Marzu 2006

li tistqarr li konċentrazzjoni hija kompatibbli mas-suq komuni u mal-hidma tal-Ftehim taż-ŻEE.

(Każ COMP/M.3868 – Dong/Elsam/Energi E2)

(notifikata taht id-dokument numru C(2006) 793)

(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2007/353/KE)

Fl-14 ta' Marzu 2006, il-Kummissjoni adottat Deciżjoni f'każ ta' għaqda taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ta' l-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn l-impriži (ir-Regolament dwar l-Għaqda tal-KE)⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) ta' dak ir-Regolament. Verżjoni mhux kunfidenzjali tad-Deciżjoni shiha tinstab fil-lingwa awtentika tal-każ fuq is-sit ta' l-internet tad-Direttorat-Generali għall-Kompetizzjoni, fl-indirizz li ġej: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. SOMMARJU

(1) Dan il-każ jittratta l-kisba ta' kontroll minn DONG ta' Elsam, Energi E2, KU u FE.

(2) DONG hija l-impriża ta' gass ta' l-istat Daniż. Elsam u Energi E2 ("E2") huma l-impriži Daniži li jiġġeneraw l-elettriku fid-Danimarka tal-Punent (Elsam) u d-Danimarka tal-Lvant (E2), rispettivament. KE u FE huma l-impriži li jbigħu l-elettriku bl-innut fiż-żona ta' Kopenhagen.

(3) Id-Deciżjoni tikkonkludi illi t-tranzazzjoni twassal għal impediment sinifikanti ta' kompetizzjoni effettiva, b'mod partikolari permezz tat-tishih ta' pożizzjonijiet dominanti fuq dawn is-swieq li ġejjin:

— Il-provvista ta' bejgħ bl-ingrossa ta' gass għad-Danimarka (u potenzjalment għall-Iżveġja wkoll),

— Il-hażna tal-gass jew il-flessibilità tal-gass (irrispettivament minn jekk huwa għad-Danimarka biss jew għall-Iżveġja wkoll),

— Il-provvista ta' gass għal klijenti kummerċjali kbar u s-CHPs decentrali, bħal suq 1 jew 2, fid-Danimarka,

— Il-provvista ta' gass għal klijenti ta' negozji zgħar u/jew djar, bħal suq 1 jew 2, fid-Danimarka.

(4) Id-deciżjoni tikkonkludi illi l-Impenji proposti mill-partijiet jirrimedjaw b'mod suffiċjenti l-problemi ta' kompetizzjoni li ġew identifikati. Għal dak li għandu x'jaqsam mas-suq tal-hażna/flessibilità, l-effett prinċipali ta' l-Impenji proposti johroġ miċ-ċessjoni tal-facilità tal-hażna f'Lille Torup, li se jkollhom impatt pożittiv fuq il-kompetizzjoni fir-rigward tal-hażna/flessibilità fid-Danimarka. Għal dak li għandu x'jaqsam mas-swieq tal-gass bl-ingrossa u bl-innut, id-Deciżjoni tikkonkludi illi l-programm ta' rilaxx tal-gass offrut mid-DONG, flimkien maċ-ċessjoni tal-hażna, huwa biżżejjed biex jitneħħa t-thassib kollu dwar il-kompetizzjoni identifikati mill-Kummissjoni bhala relatati ma' dawn is-swieq.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

- (5) B'hekk, il-Kummissjoni tiddikkjara illi t-tranzazzjoni notifikata hija kompatibbli mas-suq komuni u l-Ftehim taż-ŻEE, skond l-Artikolu 2(2) u l-Artikolu 8(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, u l-Artikolu 57 tal-Ftehim taż-ŻEE.

II. MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. IL-PARTIJJET

- (6) DONG hija l-impriza ta' gass ta' l-istat Daniż, attiva fl-esplorazzjoni, il-produzzjoni, it-trasport 'il barra mix-xtut u l-bejgħ ta' zejt u gass naturali, kif ukoll il-ħażna u d-distribuzzjoni ta' gass naturali. Hija attiva wkoll l'attivitajiet żgħar li għandhom x'jaqsmu mal-ġenerazzjoni ta' l-elettriku mir-riħ u l-provvista ta' l-elettriku u shana.
- (7) Elsam u Energi E2 ("E2") huma l-imprizi Daniži li jiġġeneraw l-elettriku fil-Punent tad-Danimarka (Elsam) u l-Lvant tad-Danimarka (E2), rispettivament. It-tnejn huma attivi fil-produzzjoni u l-kummerċ ta' l-elettriku (finanzjarju u fiżiku) fuq is-suq bl-ingrossa u fil-produzzjoni ta' tishih distrettwali. Sa mill-kisba tiegħu tal-bejjiegh ta' l-elettriku (Daniż mill-Lvant) Nesa fl-2004, l-Elsam kellha wkoll attivitajiet sostanzjali fil-bejgħ ta' l-elettriku għal klijenti kummerċjali u domestiċi. Fuq naha waħda, l-Elsam u l-E2 għandhom pussess ċentrali ta' l-awtoritajiet lokali, u fuq in-naha l-oħra, għandhom ishma sostanzjali minn DONG u Vattenfall (f'Elsam) u minn Nesa u KE (fl-E2).
- (8) KE u FE jipprovdu l-klijenti kummerċjali u domestiċi bl-elettriku fiż-żona ta' Kopenhagen. Bħalissa, is-sidien tagħhom huma l-Belt ta' Kopenhagen u l-Belt ta' Frederiksberg, rispettivament.

2. IL-HIDMA U L-KONĊENTRAZZJONI

- (9) Din il-parti tad-Deciżjoni tiddekrivi l-hidma proposta, li tikkostitwixxi konċentrazzjoni, li permezz tagħha d-DONG takkwista kontroll ta' l-ELSAM, l-E2, il-KE u l-FE, mingħajr ċerti assi ta' ġenerazzjoni ta' l-Elsam u l-E2 li għandhom ikunu attribwiti lill-Vattenfall. Il-kisba ta' l-assi minn Vattenfall tikkostitwixxi konċentrazzjoni separata.

3. QAFAS LEGIŻLATTIV U REGULATORJU

- (10) Id-Deciżjoni tiddiskuti l-qafas regulatorju applikabbli għall-gass u l-elettriku.
- (11) Is-suq Daniż tal-gass naturali fetiħ l-ewwel għall-kompetizzjoni għall-akbar klijenti fl-1 ta' Lulju 2000 fejn il-klijenti kollha setgħu jagħzlu l-fornitur sa mill-2004. Il-qafas ta' trażmissjoni ta' gass fuq l-art u l-operatur tas-

sistema ta' trażmissjoni nfixru b'mod shiħ fl-2004 u llum huwa fidejn l-Energinet.dk, korporazzjoni indipendenti pubblika f'pussess ta' l-istat Daniż, u mhaddem minnha. L-operazzjonijiet tal-qafas ta' trażmissjoni fuq l-art huma suġġetti għall-aċċess regolat ta' partijiet terzi (TPA). Kemm il-ħażna kif ukoll il-pajpijiet lil hinn mill-kosta li jgħaqdu l-ghelieqi fil-parti Daniża tal-Baħar tat-Tramuntana mal-parti ewlenija tad-Danimarka huma proprjetà tad-DONG. Aċċess għal dawn l-infrastrutturi jinkiseb mit-TPA negozjat. Ir-regoli tat-TPA huma ssorveljati mill-Awtorità Regulatorja Daniża ta' l-Energija ("DERA"), entità sorveljanti indipendenti fis-settur ta' l-enerġija.

4. SWIEQ RILEVANTI

A. GASS NATURALI

1. Swieq tal-prodotti rilevanti

- (12) Fir-rigward tas-swieq ta' prodotti rilevanti fil-qasam tal-gass, l-investigazzjoni tas-suq tal-Kummissjoni ffokat fuq id-definizzjoni tas-swieq għall-ħażna tal-gass/flessibilità, il-gass mibjuġħ bl-ingrossa u l-provvista tal-gass.

Is-suq għall-ħażna tal-gass u l-flessibilità tal-gass

- (13) Fir-rigward tal-ħażna tal-gass u/jew għodda oħra ta' flessibilità ta' gass iehor, id-definizzjoni eżatta ta' prodott tas-suq bħal dan tibqa' miftuħa fid-Deciżjoni.
- (14) Il-partijiet ipproponew prodott tas-suq għall-flessibilità tal-gass li jinkludi l-ħażna f'faċilitajiet dedikati għall-ħażna, tibdiliet fil-produzzjoni, kummerċ internazzjonali, *line-pack*, tibdil għal karburanti oħrajn, kuntratti li jistgħu jiġu interrotti u ċentri ta' suq bi swieq il-quddiem.
- (15) Skond il-Kummissjoni, dawn l-għodda ta' flessibilità differenti jistgħu jiġu diviżi f'ħames gruppi, jiġifieri:

— Ħażna f'faċilitajiet dedikati għall-ħażna;

— Kapacità għal interruzzjoni jew xi modulazzjoni oħra tat-talba tal-klijenti, pereżempju ta' CHPs ċentrali;

— Kuntratti ta' provvista flessibbli (irrispettivament minn jekk ikunux ibbażati fuq importazzjoni, produzzjoni domestika jew kuntratti sekondarji ta' provvista domestika);

— Kummerċ flessibbli fil-gass fuq punti ċentrali jew b'mod bilateri (irrispettivament minn jekk wiehed iħares 'il quddiem jew *ad hoc*);

— *Line-pack*, jiġifieri ħażna f'*pipelines* ta' trasport billi jżidu jew inaqqsu l-pressjoni tal-gass f'dawk il-*pipelines*.

- (16) L-investigazzjoni tas-suq tal-Kummissjoni wriet illi, għad-Danimarka, l-ebda waħda mill-erba' alternattivi ta' flessibilità għall-hażna fil-facilitajiet dedikati għall-hażna msemmija hawn fuq huma kkunsidrati bħala vijabbli kompletament jew alternattivi ta' flessibilità żviluppati biżżejjed. Madankollu, il-Kummissjoni tqis illi l-kwistjoni tas-suq ta' prodott rilevanti (jew flessibbli jew hażna) tista' tibqa' miftuħa.

Suq għal provvista bl-ingrossa ta' gass

- (17) Fir-rigward ta' provvista bl-ingrossa ta' gass għad-Danimarka, id-Deciżjoni tikkonkludi illi jeżisti suq għal provvista bl-ingrossa ta' gass għad-Danimarka, li jinkludi:

— il-bejgħ kollu, irrispettivament minn jekk ikunx permezz tal-GTF, il-kuntratti ta' provvista jew xi ftehim ieħor;

— permezz ta' importaturi fiżiċi jew kuntrattwali⁽¹⁾, importaturi mill-ġdid (fil-każ ta' gass li jerġa jintuża), produttori (jekk applikabbli fil-futur) u negozjanti;

— għal negozjanti oħra (bħal pereżempju kumpaniji fornituri) jew għal CHPs ċentrali (dan ta' l-aħhar sakemm jieħdu hsieb mill-inqas xi ftit mis-servizzi pprovduti regolament minn fornitur għat-tqassim fuq is-sit jew bil-hsieb li jbigħu l-gass mill-ġdid),

li jissoddisfaw il-bżonnijiet ta' dawn il-klijenti biex ikollhom aċċess għall-gass bl-ingrossa fid-Danimarka.

- (18) L-investigazzjoni tas-suq tal-Kummissjoni pprovdiet indikazzjonijiet qawwija għall-eżistenza ta' suq separat għall-provvista bl-ingrossa ta' gass naturali. Fit-tweġiba tagħha għad-deciżjoni ta' l-Artikolu 6(1)(c), DONG ippikonoxxiet "l-eżistenza ta' bejgħ tal-gass u kummerċ fuq livell bl-ingrossa" u ma kkuntestatx dan il-punt jew id-definizzjoni ta' prodott tas-suq hawn fuq imsemmija li għandha x'taqsam mas-suq bl-ingrossa fit-tweġiba tagħha lid-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet.

- (19) It-tranzazzjoni proposta għandha impatt ukoll fuq l-ingrossa fl-Iżvezja. Id-Deciżjoni tikkonkludi illi jeżisti suq separat għall-provvista bl-ingrossa ta' gass iddestinat għall-konsum fl-Iżvezja. Ir-raġunijiet huma li s-sitwazzjoni u l-kondizzjonijiet tas-suq għal provvista bl-ingrossa fl-Iżvezja huma differenti minn dawk tad-Danimarka.

⁽¹⁾ F'dan il kuntest, it-terminu "physical imports" għandu jfisser il-kunsinni kollha fis-sistema/trasmissjoni tal-grilja Daniża. Produttur Daniż fil-parti Daniża tan-North Sea jsir biss partecipant dirett tas-suq Daniż tal-bejgħ bl-ingrossa jekk jikkonsenja il-gass lill-grilja Daniża.

Is-suq għal provvista ta' gass naturali għal impjanti ta' CHP ċentrali

- (20) Id-Deciżjoni tqis illi l-provvista ta' gass naturali għal impjanti ta' CHP ċentrali (jiġifieri impjanti kbar ta' tishin u enerġija kumbinata) tikkostitwixxi suq separat minhabba l-fatt li provvista għal CHPs ċentrali hija distinta mis-suq bl-ingrossa. Madankollu, produttur ċentrali ta' enerġija CHP jista' jidhol is-suq bl-ingrossa bħala xerref jew bħala bejjiegħ u l-ostakoli ta' dhul għal bejjiegħa bl-ingrossa li jridu jipprovdu xi segmenti ta' provvista bl-imnut għal CHPs ċentrali jistgħu jinghelbu.

- (21) Il-provvista għal CHPs ċentrali hija distinta wkoll mis-swieq oħra ta' provvista bl-imnut, minhabba flessibilità u livell ta' konsum oghla, xerref differenti ta' domanda, prezżijiet u tipi ta' kuntratt, regolazzjoni differenti u l-fatt illi l-CHPs ċentrali jistgħu jipparteċipaw direttament fuq is-suq ta' bejgħ bl-ingrossa.

Swieq għal provvista ta' gass għal CHPs ċentrali u għal klijenti kbar industrijali

- (22) Id-Deciżjoni tqis illi l-provvista ta' gass naturali għal impjanti ta' CHPs ċentrali (jiġifieri impjanti żgħar ta' shana u enerġija kumbinata) u l-provvista ta' gass naturali għal klijenti kbar industrijali tikkostitwixxi suq differenti ta' prodott wiehed jew tnejn.

- (23) Klijenti ta' negozji żgħar ma jappartjenux għal dan is-suq ta' prodott minhabba differenza fil-prezżijiet *inter alia*, marġni, spejjeż ta' kummerċjalizzazzjoni u hażna ta' kanali ta' tqassim, struttura tas-suq, rati li jinbidlu u htijigiet ta' kejl.

- (24) Id-Deciżjoni tqis illi l-provvista għal klijenti kbar industrijali u CHPs decentralizzati għandhom ċerti similaritajiet (il-livell ta' konsum tal-gass, it-tipi ta' kuntratti tal-gass) iżda wkoll ċerti differenzi (ir-regolarità tad-domanda, l-istruttura differenti ta' sidien, il-fedeltà tal-konsumatur u rati li jinbidlu).

Swieq għal provvista ta' gass għad-djar u n-negozji ż-żgħar

- (25) Id-Deciżjoni tqis illi jeżisti suq wiehed jew żewġ swieq separati għal klijenti li ma jitkejlux, jiġifieri, klijenti li għandhom konsum annwali ta' inqas minn 300 000 m³. B'hekk, il-bejgħ għal klijenti ta' negozji żgħar anqas minn 300 000 m³ u klijenti domestiċi jistgħu jappartjenu għall-istess swieq ta' prodotti jew differenti.

- (26) Kondizzjonijiet ta' domanda u provvista bejn dawn iż-żewġ tipi ta' klijenti fid-Danimarka juru hafna similaritajiet (prezzijiet ta' gass oghla, propensità inqas għal tibdil ta' fornitur, it-tmexxija ta' portafoll dwar il-bżonnijiet ta' għodda għal klijenti, offerti ġenerali standardizzati, u l-importanza tad-dehra tat-tikketta, l-istruttura tas-suq, l-ispejjeż tal-hażna u l-ostakoli oghla ta' dhul). Hemm ukoll għadd ta' differenzi rilevanti (livell medju ta' konsum, prezzijiet, spejjeż u margni kif ukoll strateġiji differenti ta' kummerċjalizzazzjoni).
- (27) L-analizi kompetitiva mhijiex differenti b'mod sinifikanti bejn dawn iż-żewġ gruppi ta' klijenti u jekk il-provvista għad-djar u għal klijenti ta' negozji zghar jiffurmawx partijiet differenti ta' l-istess suq rilevanti jew żewġ swieq rilevanti differenti jibqa' miftuħ.

2. Swieq ġeografici rilevanti

Is-suq għall-hażna tal-gass u l-flessibilità tal-gass

- (28) DONG iddikjarat illi s-suq rilevanti ġeografiku għal għodda ta' flessibilità ta' gass huwa usa' mid-Danimarka u jinkludi wkoll l-Iżvezja, il-Ġermanja tat-tramuntana u l-Olanda.
- (29) Madankollu, ir-riżultati ta' l-investigazzjoni tas-suq wriet illi s-suq ġeografiku għall-hażna (jew il-flessibilità) huwa, minkejja l-ambitu tas-suq ta' prodott rilevanti, limitat għad-Danimarka. Raġunijiet prinċipali għal din il-konkluzjoni huma:
- Il-parti l-kbira ta' għodda ta' flessibilità huma disponibbli biss fuq livell nazzjonali.
 - Flessibilità lil hinn mill-fruntieri tista' ssir biss fil-forma tal-hażna fizika, iżda fl-Iżvezja l-kapaċità tal-hażna hija zghira hafna (l-Iżvezja tiddependi kważi kompletament fuq il-facilitajiet tal-hażna Daniżi) u l-użu ta' facilitajiet tal-hażna fil-Ġermanja huwa limitat minhabba d-distanzi ta' trasport itwal u l-ispejjeż ta' trasport oghla. Matul l-investigazzjoni tas-suq tal-Kummissjoni kien hemm dubji dwar il-possibilità tal-hażna barra l-pajjiż.
 - Il-partijiet stess jagħmlu użu minn facilitajiet lokali tal-hażna għall-hidmiet tagħhom fl-Olanda u l-Ġermanja.
- (30) B'rigward għas-suq Żvediż għall-hażna/għodda ohra ta' flessibilità, id-Deciżjoni tikkonkludi illi s-suq huwa jew ta' ambitu Żvediż jew Daniż-Żvediż.

Suq għal provvista bl-ingrossa ta' gass

- (31) DONG iddikjarat illi s-suq rilevanti ġeografiku għall-provvista tal-gass bl-ingrossa huwa usa' mid-Danimarka (jew id-Danimarka u l-Iżvezja) u jinkludi wkoll il-Ġermanja.
- (32) L-investigazzjoni tas-suq tipprovdi indikazzjonijiet qawwija li s-suq għal provvista bl-ingrossa huwa limitat għad-Danimarka. Id-Deciżjoni tikkonkludi illi l-Iżvezja m'hijiex parti mill-istess suq ġeografiku bħad-Danimarka; tiffurma suq separat li huwa Żvediż jew Daniż-Żvediż fl-ambitu tiegħu peress illi l-provvisti bl-ingrossa fl-Iżvezja ma' jeżerċitawx limitu qawwi kompetittiv fuq il-provvisti bl-ingrossa fid-Danimarka. Fl-istess hin, iddecidiet li l-Ġermanja, l-Olanda u r-Renju Unit ma jiffurmawx parti mill-istess suq ġeografiku bħad-Danimarka. Ir-raġunijiet huma:
- Il-gass kollu kkonsumat fid-Danimarka huwa gass Daniż (lil hinn mix-xtut).
 - Fl-2003-2005, importazzjoni (kummerċjali) irrappreżentat inqas minn 12 % tal-konsum totali Daniż.
 - Fir-rigward ta' tranzazzjonijiet li ġeneralment ma jaffettwawx il-bżonnijiet bl-ingrossa tal-gass fid-Danimarka (jiġifieri t-tranzazzjonijiet fiċ-ċentri Benelux, ir-Renju Unit jew Emden), jidher li l-prezzijiet għandhom impatt insuffiċjenti fuq il-prezzijiet bl-ingrossa fid-Danimarka.
 - Il-partecipanti diversi bl-ingrossa fil-pajjiżi differenti msemmija hawn fuq għandhom sehem differenti konsidrevoli fis-swieq f'dawn il-pajjiżi.
 - L-investigazzjoni tas-suq turi li l-klijenti ta' gass Daniż għandhom ftit għarfien fuq prezzijiet bl-ingrossa fil-Ġermanja, u l-importazzjoni ta' gass hija kkunsidrata sostituta dgħajfa għax-xiri ta' gass fuq livell bl-ingrossa fid-Danimarka.
 - Il-fornituri tal-gass bl-ingrossa li jixtiequ jimportaw il-gass mill-Ġermanja għad-Danimarka qed jaffaccjaw spejjeż ta' trasport sinifikanti, limitazzjonijiet ta' kapaċità u ostakoli amministrattivi.
- (33) Fit-tweġiba tagħha għad-deciżjoni għall-Artikolu 6(1)(c), DONG sostniet li l-kunsenja tal-gass fuq in-naħa l-Ġermaniża tal-punt tad-dhul/hrug Daniż f'Ellund jappartjenu għas-suq bl-ingrossa Daniż tal-gass. Fuq bażi tar-riżultati ta' l-investigazzjoni tas-suq, id-Deciżjoni thalliha miftuha jekk dawn il-kunsenji għandhomx ikunu inkluzi fl-ambitu ġeografiku tas-suq bl-ingrossa Daniż tal-gass.

Is-suq għal provvista ta' gass naturali għal impjanti ta' CHPs ċentrali

- (34) Id-Deciżjoni tqis illi l-provvista ta' gass naturali għal impjanti ta' CHPs ċentrali (jiġifieri impjanti kbar ta' tishin u enerġija kumbinata) tikkostitwixxi suq separat minhabba li l-provvista għal CHPs ċentrali hija distinta mis-suq bl-ingrossa. Barra minn hekk, il-partijiet biss tal-provvista mehtieġa mis-CHPs ċentrali jistgħu joriġinaw minn pajjiżi fil-viċinanza.

Swieq għal provvista ta' gass għal CHPs deċentrali u għal klijenti kbar industrijali

- (35) Is-suq jew swieq għall-provvista ta' gass naturali għall-CHPs deċentralizzati u klijenti kbar industrijalizzati huwa/huma nazzjonali fl-ambitu tagħhom peress illi m'hemmx importazzjoni diretta. Barra minn dan, huwa ċar li l-istrutturi tas-suq huma diversi bejn il-pajjiżi fil-viċinanza. L-eżistenza ta' differenzi sostanzjali fil-prezzijiet bejn id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Iżvezja u l-Olanda tikkonferma aktar l-eżistenza ta' swieq nazzjonali.

Swieq għal provvisti ta' gass għad-djar u n-negozji ż-żgħar

- (36) Id-Deciżjoni tqis illi s-suq għal provvista għan-negozji u klijenti domestiċi fid-Danimarka mhux usa' minn dak nazzjonali, u potenzjalment aktar reġjonali fl-ambitu tiegħu. Il-kwistjoni dwar jekk is-suq/swieq huwiex/humiex nazzjonali jew reġjonali tista' tibqa' miftuħa. Fuq naħa waħda, il-bejgħ f'dan is-suq jehtieġ uffiċċju nazzjonali ta' bejgħ u servizz u l-fornituri kollha għal klijenti li m'għandhomx l-arloġġ ta' l-elettriku fid-Danimarka huma Daniżi, il-kumpaniji Daniżi u jeżistu differenzi kbar fil-prezzijiet bejn is-swieq nazzjonali. Fuq in-naħa l-oħra, anqas minn 1 % tal-klijenti s'issa ddecidew li jbiddu l-fornitur. Għalhekk, impriji ta' tqassim reġjonali għad għandhom sehem kbir hafna fis-suq fiż-żoni rispettivi tagħhom u l-prezzijiet għal konsumaturi ahharin huma differenti fit-tliet żoni reġjonali. Normalment, l-eżistenza ta' differenzi kbar fis-sehem tas-suq kif ukoll id-differenzi fil-prezz bejn ir-reġjunijiet tkun indikazzjoni li s-swieq reġjonali m'humiex integrati.

3. Konkluzjoni dwar is-swieq rilevanti fis-settur tal-gass naturali

- (37) Id-Deciżjoni tqis illi dawn is-swieq rilevanti li ġejjin jeżistu:
- (1) is-suq Daniż għall-hażna jew alternattivament is-suq Daniż għal flessibilità ta' gass naturali; is-suq Żvediz għall-hażna jew inkella s-suq Żvediz għal flessibilità ta' gass naturali (Żvediz jew alternattivament Żvediz-Daniż fl-ambitu tiegħu);
 - (2) is-suq għall-gass naturali bl-ingrossa għad-Danimarka (Daniż fl-ambitu tiegħu); is-suq għall-gass naturali bl-ingrossa għall-Iżvezja (Żvediz jew alternattivament Żvediz-Daniż fl-ambitu tiegħu);

- (3) Is-suq Daniż għal provvista ta' gass naturali għal impjanti ta' CHPs ċentrali; is-suq Żvediz għal provvista ta' gass naturali għal impjanti ta' CHPs ċentrali (Żvediz jew alternattivament Żvediz-Daniż fl-ambitu tiegħu);

- (4) is-suq jew is-swieq għall-provvista ta' gass naturali għal klijenti kbar industrijalizzati u għal impjanti ta' CHPs deċentralizzati (Daniż fl-ambitu tiegħu);

- (5) is-suq jew is-swieq għall-provvista ta' gass naturali għal klijenti żgħar u għad-djar (Daniż jew reġjonali fl-ambitu tiegħu).

B. L-ELETTRIKU

1. Swieq tal-prodotti rilevanti

Il-generazzjoni u l-bejgħ bl-ingrossa ta' l-elettriku fiżiku; is-servizzi anċillari

- (38) Parti importanti tal-bejgħ u x-xiri ta' l-elettriku bl-ingrossa fiż-żona Nordika tinhadem permezz ta' l-iskambju ta' l-elettriku Nordiku fin-Nord Pool Spot ASA ("Nord Pool"). Barra minn dawn il-forom ta' kummerċ ibbażati fin-Nord-Pool ta' l-elettriku fiżiku fuq livell bl-ingrossa, il-produtturi/negozjanti u klijenti jimpenjaw rwieghom ukoll f'kuntratti bilaterali ta' l-elettriku bil-bejgħ bl-ingrossa fizika.
- (39) Il-klijenti immedjati ta' servizzi anċillari huma TSOs, li huma responsabbli għal manteniment tal-bilanċ fil-grid u biex il-provvista tkun assigurata f'sitwazzjonijiet ta' emergenza. L-investigazzjoni tas-suq tal-Kummissjoni waslet għal indikazzjonijiet ċari li s-servizzi anċillari/is-servizzi tas-sistema ma jistgħux jiġu sostitwiti faċilment ma' provvista oħra ta' l-elettriku fuq livell bl-ingrossa. Barra minn hekk, is-sehem ta' operatur ta' setgħa regolatorja jista' jvarja b'mod sinifikanti matul iż-żmien mingħajr l-ebda relazzjoni għal pożizzjoni tiegħu fis-suq għal produzzjoni tad-dawl.
- (40) Madankollu, id-Deciżjoni tqis illi d-delinjazzjoni preċiża ta' dan is-suq/dawn is-swieq tista' tibqa' miftuħa. Provvisti bilaterali għal klijenti mingħajr aċċess dirett għal Pool Nord jista' jew ma jistax jikkostitwixxi suq ta' prodott separat u l-istess jista' jintqal għas-servizzi anċillari.

Derivattivi finanzjarji ta' l-elettriku

- (41) Id-Deciżjoni tikkunsidra suq separat għal elettriku finanzjarju, peress illi essenzjalment, is-suq finanzjarju għandu x'jaqsam mal-kummerċ ta' riskju waqt illi s-suq fiżiku jikkonċerna l-kummerċ ta' dawl għal konsum u għalhekk ma jistax jiġi sostitwit kompletament. Jekk il-prodott distint finanzjarju ta' CfDs (jew kuntratti għad-differenza) jappartjeni għall-istess suq jew għal suq separat jibqa' miftuħ.

Il-kummerċ ta' l-elettriku

- (42) Id-Deciżjoni tqis li hemm swieq separati għal provvisti għal klijenti li jkollhom bżonnijiet ta' *metering* għal kull siegħa u iehor għal klijenti mingħajr dawn il-bżonnijiet. Din id-distinzjoni għet ikkonfermata b'mod ċar mill-investigazzjoni tas-suq. Dawn il-gruppi ta' klijenti jhallsu prezzijiet differenti, jikkonsumaw prodotti differenti u jixtru b'mod differenti.

2. Swieq ġeografiki rilevanti

Bejgħ bl-ingrossa ta' l-elettriku fiżiku

- (43) Id-Deciżjoni tqis illi l-effetti kompetittivi ta' l-għaqda għandha tiġi evalwata fuq żoni ta' prezzijiet tan-Nord Pool Daniż tal-Lvant/Daniż tal-Punent jew fuq għaqda taż-żewġ żoni inkluż l-Iżvezja, peress illi l-attivitajiet Nordiċi tal-partijiet huma kważi eslussivament limitati għad-Danimarka. Jekk il-konċentrazzjoni ma tasalx għal effetti negattivi fuq il-kompetitizzjoni f'kombinazzjonijiet ta' żoni, ma tkunx tista' tasal għal effetti negattivi f'kwalunkwe żona ta' prezz usa'.
- (44) Il-kwistjonijiet kollha l-oħra ta' definizzjoni ta' suq ġeografiku għas-suq bl-ingrossa ta' l-elettriku fir-rigward tal-operazzjoni kurrenti jibqgħu miftuħa.

Is-servizzi anċillari

- (45) Id-Deciżjoni tqis illi s-servizzi anċillari huma nazzjonali fl-ambitu tagħhom, peress illi dawn huma dipendenti fuq disponibbiltà immedjata jew affidabbli f'ċertu żona ta' prezz u peress illi teżisti kongestjoni ta' *interconnectors*.

Derivattivi finanzjarji ta' l-elettriku

- (46) Fir-rigward tad-derivattivi finanzjarji ta' l-elettriku, id-Deciżjoni tqis illi s-suq ikun mill-inqas pan-Nordiku peress illi d-derivattivi finanzjarji ta' kummerċ ta' l-elettriku isiru fin-Nord Pool, waqt li l-CfDs jistgħu jiġbru fihom iż-żona partikolari ta' prezz biss, peress illi l-imprizi li jinneqozjaw f'dawn il-prodotti prinċipalment ikunu l-fornituri u klijenti bl-ingrossa f'dawn iż-żoni ta' prezz.

Il-kummerċ tad-dawl

- (47) Fis-swieq ta' l-elettriku bl-imnut, id-Deciżjoni tqis illi s-suq għal klijenti li jagħmlu użu mill-meter huwa nazzjonali, waqt illi dawl li ma jagħmlu użu mill-meter huwa nazzjonali-reġjonali. M'hemm l-ebda dħul dirett minn imprizi ta' provvista barranija, u l-biċċa l-kbira ta' klijenti li ma jagħmlu użu mill-meter baqgħu mal-fornitur lokali USO tagħhom.

3. Konklużjoni dwar is-swieq rilevanti fl-elettriku

48. Għalhekk, id-Deciżjoni tiddefinixxi dawn is-swieq ta' l-elettriku li ġejjin:
- (1) il-bejgħ bl-ingrossa ta' l-elettriku (Daniż tal-Punent u Daniż tal-Lvant rispettivament jew usa');
 - (2) potenzjalment, il-bejgħ bl-ingrossa bilaterali għal klijenti li m'għandhomx aċċess għal Nord Pool (Daniż tal-Punent u Daniż tal-Lvant rispettivament);
 - (3) potenzjalment, servizzi anċillari (Daniż tal-Punent u Daniż tal-Lvant rispettivament);
 - (4) derivattivi finanzjarji ta' l-elettriku (li jinkludu ż-żona tan-Nord Pool jekk jeskludu CfDs);
 - (5) potenzjalment, CfDs (Daniż tal-Punent u Daniż tal-Lvant rispettivament);
 - (6) il-bejgħ ta' l-elettriku għal klijenti (negozjanti) li jagħmlu użu tal-meter (Daniżi-nazzjonali);
 - (7) bejgħ ta' l-elettriku għal klijenti li ma jagħmlu użu tal-meter (prinċipalment domestiċi) (jistgħu jkunu Daniżi-nazzjonali jew Daniżi-reġjonali).

C. SWIEQ OHRA

- (49) Numru ta' swieq oħra huma affettwati mill-konċentrazzjoni proposta iżda m'hemm l-ebda impatt negattiv fuq il-kompetizzjoni, jew minhabba ishma ta' suq baxx jew l-ebda ripetizzjoni ġeografika: it-tishin distrettwali (lokali), l-irmied li jtir (l-ambitu reġjonali jibqa' miftuħ) u l-kummerċ ta' CO₂ (madwar l-UE).

5. EVALWAZZJONI KOMPETITTIVA

KUMMENTI PRELIMINARJI FUQ ISHMA TA' MINORANZA

- (50) Id-Deciżjoni teżamina l-argument imfassal mid-DONG dwar l-effett ta' rabtiet qabel l-għaqda bejn il-partijiet li nqas u bejn il-partijiet li nqas u l-partijiet terzi iżda sabet li f'kull cirkostanza, konsiderazzjoni ta' effett bħal dan ma jkunx jista' jżomm l-effetti negattivi ta' l-għaqda.

A. GASS NATURALI

1. Is-suq għall-ħażna tal-gass u l-flessibilità tal-gass

- (51) Fuq bażi ta' l-investigazzjoni tas-suq li sar f'dan il-każ, il-Kummissjoni kkonkludiet illi DONG bħalissa hija dominanti fis-suq Daniż għall-ħażna/flessibilità.

- (52) Id-Deciżjoni tqis illi aċċess għall-ħażna/flessibilità huwa meħtieġ biex jikkumplementa attivitajiet oħra tal-gass, is-suq għall-ħażna/flessibilità huwa meġjus bhala simili għas-swieq oħra tal-gass. Għalkemm żewġ entitajiet separati legali fi hdan id-DONG huma responsabbli għall-ħażna kummerċjali tal-gass, il-Kummissjoni tqis illi dawn iż-żewġ attivitajiet għandhom l-għan kongunt illi jżidu l-profitabbiltà tal-grupp DONG, u annalizzat l-effett fuq is-suq Daniż għall-ħażna/flessibilità kontra dan l-isfond.
- (53) Għalhekk, id-Deciżjoni tqis illi l-kisba ta' E2 u Elsam bhala s-sorsi ewlenin ta' flessibilità fid-Danimarka għandha tagħti lil DONG il-kapaċità u l-inċentiv biex tnaqqas il-bżonnijiet tagħha stess tal-ħażna billi tissostitwixxi l-użu tal-facilitajiet tagħha tal-ħażna permezz ta' l-użu ta' E2 u Elsam bhala sorsi flessibbli. Fl-istess hin, l-alternattiva ta' flessibilità disponibbli għal fornituri kompetituri ta' gass għandhom jitnaqqsu. B'hekk, u minhabba l-mod kif it-tariffi tal-ħażna Daniża japplikaw, spejjeż oħra tal-ħażna ta' fornituri tal-gass għandhom jiżiedu u l-kapaċità tagħhom biex jeżerċitaw pressjoni kompetittiva fuq id-DONG għandha b'hekk tonqos.
- (54) Għal dawn ir-raġunijiet, id-Deciżjoni tikkonkludi li l-operazzjoni tasal għal impediment sinifikanti għal kompetizzjoni effettiva fuq is-suq potenzjali Daniż għall-ħażna jew fuq is-suq potenzjali Daniż għall-ħażna/flessibilità b'mod partikolari permezz tat-tishih tal-pożizzjoni dominanti ta' DONG fuq swieq bħal dawn.
- (55) Għal dak li għandu x'jaqsam mas-suq tal-ħażna/flessibilità Żvediz, id-Deciżjoni tikkonkludi li s-sejba ta' dannu potenzjali fid-Danimarka tista' fil-prinċipju tiġi estiża għall-Iżvezja, iżda valutazzjoni dettaljata tal-karatteristiċi partikolari tas-suq Żvediz mhijiex neċessarja meta wiehed iqis li l-valutazzjoni ġenerali tat-tranzazzjoni hija indipendenti minnu.
- 2. Suq għal provvista bl-ingrossa ta' gass**
- (56) Matul l-investigazzjoni, il-Kummissjoni u d-DONG ħadu perspettivi differenti skond ir-rilevanza ta' l-analiżi ta' provvisti ta' gass bl-ingrossa lil hinn minn [...] (*). DONG ikkontestat ir-rilevanza li wiehed iħares lil hinn minn orrizzont ta' [...] * snin. Skond il-Kummissjoni, is-suq tal-gass huwa sinifikat permezz ta' investimenti fuq medda ta' żmien twil fl-infrastruttura u kuntratti ta' provvista fuq żmien twil, li jiġġustifikaw analiżi li tinkludi orrizzont-ta'żmien lil hinn minn [...] *. Madankollu, id-Deciżjoni tikkonkludi li fl-assenza ta' kull konsiderazzjoni tas-sitwazzjoni tas-suq lil hinn minn [...] *, l-għaqda għandha jkollha effetti sinifikanti kontra l-kompetizzjoni fuq il-provvisti bl-ingrossa Daniża, permezz ta' l-eliminazzjoni ta' l-impatt ristrettiv tal-proġett ta' BGI, u l-fatt illi d-deċiżjonijiet ta' dhul ta' kompetituri għandu jiġi gwidat mill-bidu ta' l-2008 ta' neġozjati ta' kuntratti ta' provvista ma' Elsam u E2.
- (57) Id-Deciżjoni tikkonkludi li DONG huwa dominanti fis-suq Daniż għall-provvista ta' gass bl-ingrossa, meta wiehed iqis li s-sehem fis-suq tal-kumpanija kien [80-90 %] * fl-2004 (1). Il-Kummissjoni analizzat restrizzjonijiet potenzjalment kompetittivi fuq il-pożizzjoni dominanti ta' DONG minn dawn il-hames sorsi li ġejjin:
- Operaturi fiż-żona Daniża lil hinn mill-kosta;
 - Importazzjoni mill-Ġermanja, in-nofs in-nhar mill-pajpline DEUDAN;
 - Ir-rotazzjoni ta' gass f'Ellund;
 - Suq likwidu bl-ingrossa Daniż, u
 - Kapaċità ġdida ta' pajpline jew xi facilitajiet oħra ta' importazzjoni.
- (58) Id-Deciżjoni tikkonkludi illi dawn ir-restrizzjonijiet kompetittivi huma dgħajfa jew mhux sodi biżżejjed sabiex jikkostitwixxu fi żmien qasir restrizzjoni effettiva fuq il-pożizzjoni fis-suq ta' DONG.
- (59) B'hekk, id-Deciżjoni teżamina jekk it-tranzazzjoni twassal għal tishih tal-pożizzjoni dominanti ta' DONG permezz tat-tnehhija tal-kompetizzjoni reali u/jew potenzjali. Għal dak li għandu x'jaqsam ma' l-interess kummerċjali ta' E2 u Elsam sabiex dawn isiru parteċipanti fis-suq bl-ingrossa Daniż tal-gass, id-DONG issostni li l-E2 u l-Elsam jikkostitwixxu kompetituri potenzjali u ssostni li mhumiex ir-restrizzjoni l-aktar kompetittiva u importanti fuq id-DONG.
- (60) Skond il-Kummissjoni, huwa biżżejjed li l-E2 u l-Elsam jikkostitwixxu restrizzjonijiet importanti kompetittivi (u mhux neċessarjament l-aktar importanti), li t-tnehhija tagħhom twassal għal thassib tal-kompetizzjoni.
- (61) L-investigazzjoni tal-Kummissjoni u d-Deciżjoni jikkonkludu li l-koncentrazzjoni proposta għandha tneħhi l-E2 bhala kompetitur reali, u l-Elsam bhala kompetitur potenzjali kredibbli għal DONG. L-analiżi tal-Kummissjoni tal-hames restrizzjonijiet potenzjali kompetittivi msemmija fil-paragrafu 57 hawn fuq m'għandhiex tbiddel din il-konkluzjoni. Barra minn hekk, id-Deciżjoni tikkonkludi li l-kisba ta' Vatenfall ta' sehem żgħir ta' l-impjanti ta' l-enerġija mhaddma mill-gass ma jkunux biżżejjed biex jegħlbu t-telf ta' pressjoni kompetittiva kawzata mill-integrazzjoni ta' E2 u l-Elsam fil-grupp DONG.

(*) Sigriet Kummerċjali.

(1) Kif mistenni jkun [80-90 %] * fl-ewwel nofs ta' l-2005.

- (62) Minbarra dawn l-effetti orizzontali, id-Deciżjoni tikkonkludi li t-tranzazzjoni twassal għal telf ta' klijenti, u bhala riżultat għal impediment sinifikanti ta' kompetizzjoni effettiva, minhabba integrazzjoni vertikali ta' DONG ma' E2 u Elsam, li jgħaqqdu madwar [20-30 %] * tal-konsum shiħ Daniż. Għalhekk, se jkun aktar diffiċli għall-kompetituri ta' DONG biex jidhlu fis-swieq ta' gass Daniż, kemm bhala fornituri bl-ingrossa kif ukoll bhala fornituri ta' klijenti finali, u b'hekk joħolqu ostakoli għad-dhul f'dawn is-swieq.
- (63) Il-partijiet sostnu li s'issa Elsam inkiseb sa ċertu punt biss mill-partijiet terzi, peress illi kien involut f'ċerti ftehimiet ta' skambju u xiri fuq żmien qasir. Madankollu, il-Kummissjoni tqis illi l-provvisti għal Elsam mill-kompetituri ta' DONG mill-inqas jikkostitwixxu restrizzjoni potenzjali fuq l-imġiba ta' DONG.
- (64) Id-Deciżjoni tikkonkludi li anke jekk l-effett ta' esklużjoni kien limitat għall-esklużjoni ta' talba mill-E2, din l-esklużjoni ssahhah b'mod sinifikanti n-nuqqas ta' incen-tivi għall-artijiet terzi li qed jidhlu fis-suq fuq skala sinif-kanti. Dan huwa minhabba l-fatt li kważi t-talba kollha indipendenti minn partijiet terzi (mhux-magħluq) għad-Danimarka s'issa sar permezz ta' l-E2. B'hekk, l-għaqda proposta tohloq ostakoli ta' dhul għas-suq Daniż bl-ingrossa peress illi telimina kumpanija li xtrat kwantita-jiet importanti ta' gass naturali fuq is-suq bl-ingrossa b'perspettiva kemm li tużaha internament kif ukoll tipprovdi l-gass naturali għall-utenti oħra.
- (65) Id-Deciżjoni tikkonkludi li l-konċentrazzjoni proposta tneħhi restrizzjonijiet sinifikanti kompetittivi għal DONG, fuq is-suq Daniż ta' gass bl-ingrossa. Minhabba l-pożizzjoni dominanti fissa tad-DONG fuq dan is-suq, it-tranzazzjoni proposta probabbli twassal għal impediment sinifikanti għal kompetizzjoni effettiva, b'mod partikolari permezz tat-tishih tal-pożizzjoni dominanti tad-DONG.
- (66) B'rigward għall-provvisti ta' gass bl-ingrossa fl-Iżvezja, id-DONG għandha pożizzjoni dominanti wkoll fuq dak is-suq⁽¹⁾. Id-Deciżjoni thalliha miftuha li DONG hija f'po-żizzjoni ta' dominanza wahedha jew flimkien ma' oħrajn fis-suq ta' provvisti bl-ingrossa Żvediż jew Daniż-Żvediż, peress illi kull effett ta' dannu fuq kwalunkwe wiehed minn dawn is-swieq jorigina minn effett danneġġanti li l-operat ikollu fuq is-suq bl-ingrossa għad-Danimarka.
- 3. Is-suq għall-provvista ta' gass naturali għal CHPs ċentrali**
- (67) Id-Deciżjoni tqis illi l-ebda esklużjoni ta' klijenti jew dhul ta' ghelug tista' ssir fis-swieq għal provvista ta' gass natu-rali għal CHPs naturali fid-Danimarka u l-Iżvezja, peress illi a) mill-inqas sa l-2009 l-ebda klijent ta' CHPs ċentrali jsofri danni fis-suq Daniż jew Żvediż għal provvista ta' CHPs ċentrali u, b) wara l-2009 CHPs ikunu protetti jekk il-hidma tas-suq bl-ingrossa tissaħhah permezz tal-programm ta' rilaxx tal-gass proposta mill-partijiet.
- (68) Fir-rigward tal-kompetizzjoni potenzjali, id-Deciżjoni tikkonkludi li mhuwiex probabbli li l-E2 u/jew l-Elsam jittqisu bhala parteċipanti godda fis-suq għal provvista ta' CHPs ċentrali peress illi ma jkunx probabbli li CHPs ċentrali oħra ikunu jixtiequ jissodisfaw il-htigiet ta' gass minn provvisti minn kompetituri diretti tiegħu.
- (69) Għalhekk id-Deciżjoni tqis li l-konċentrazzjoni ma twas-salx għal impediment sinifikanti ta' kompetizzjoni effet-tiva fuq is-swieq għal provvisti ta' CHPs ċentrali la fid-Danimarka u lanqas fl-Iżvezja.
- 4. Swieq għal provvisti għal klijenti industrijali u CHPs decentrali**
- (70) Id-Deciżjoni sabet li DONG hija dominanti u se tibqa' dominanti fil-futur prevedibbli b'shem fis-suq ta' [60-70 %] * fl-2004, li hija l-aħhar sena b'data affidabbli dwar is-sehem fis-suq. M'hemm l-ebda raġuni biex wiehed jemmen li s-sehem fis-suq ta' DONG għandu jaqa' taht il-50 % fil-futur prevedibbli.
- (71) Id-dominanza għolja ta' DONG fil-bejgħ bl-ingrossa, il-ħażna, il-gass barra mill-kosta u l-importazzjoni ta' pajpi-jiet aktar tappoġġja il-pożizzjoni ta' DONG f'dan is-suq/dawn is-swieq għal klijenti kummerċjali kbar u CHPs decentralizzati, peress illi l-facilitajiet tal-ħażna u aċċess għall-gass huma parametri importanti kompetittivi fil-kuntest ta' provvisti għal dawn il-gruppi ta' klijenti.
- (72) Barra minn hekk, il-kompetituri ta' DONG ma jstgħux jissfidaw id-dominanza ta' DONG peress illi HNG/MN u Statoil Gazelle huma kumpaniji zġhar, peress illi HNG/MN huwa kompetitur dgħajfef finanzjarjament u peress illi għad jeżistu rabtiet qawwijin bejn id-DONG u l-HNG/MN.
- (73) Kemm E.OM kif ukoll Shell għandhom sehem zġhir fis-suq Daniż għal bejgħ għal klijenti kbar kummerċjali u s-CHPs decentralizzati u E.ON probabbli jiffoka l-isforzi Nordiċi tiegħu fuq is-suq Żvediż.

⁽¹⁾ Mill-inqas [45-55 %] * skond l-istrategija ta' bejgħ għall-2005, u [70-80 %] * fl-2003, skond deciżjoni riċenti (556/2004) minn Awtorità Żvediża tal-Kompetizzjoni.

- (74) Barra minn hekk, id-Deciżjoni sabet indikazzjonijiet oħra tad-dominanza fissa ta' DONG fis-suq qabel l-għaqda. M'hemmx dubju li DONG għandha rata ta' rotazzjoni l-aktar baxxa fost il-partecipanti kbar fis-suq. DONG hija l-kumpanija fl-aħjar pożizzjoni biex toffri prodotti ta' karburant doppju u DONG tista' tiżviluppa relazzjonijiet relattivament qrib ma' numru ta' CHPs decentralizzati.
- (75) Id-Deciżjoni sabet li l-operazzjoni proposta ssahhah id-dominanza ta' DONG minhabba t-tishih ta' l-ostakoli ta' dhul u minhabba t-tnehhija ta' kompetizzjoni potenzjali.
- (76) L-operazzjoni proposta ssahhah l-ostakoli ta' dhul peress illi tkun aktar diffiċli biex partecipanti oħra jiksbu d-daqs kritiku fil-provvista tal-gass jekk madwar 20 % fil-konsum totali ta' gass Daniż jitneħħa mis-suq. Barra minn hekk, l-aċċess diġà privileġġjat ta' DONG għas-CHPs decentralizzati għandu jissahhah aktar minhabba l-għaqda. L-għaqda wkoll tqajjem ir-riskju ta' l-għeluq tal-hażna ta' gass jew li joghlew l-ispejjeż ta' nfiq ta' kompetituri konnessi ma' hażna, li jzidu aktar l-ostakoli għad-dhul. Barra minn hekk, huwa probabbli li l-koncentrazzjoni tgħolli l-ostakoli tad-dhul fis-swieq ta' xiri bl-ingrossa, u b'hekk isir aktar diffiċli għall-kompetituri ta' DONG biex jiksbu provvisti b'mod kompetittiv. Wara l-għaqda, DONG tkun f'pożizzjoni privileġġjata biex toffri prodotti ta' karburanti doppju, waqt li l-kompetituri oħra jsibuha aktar diffiċli jqabblu l-offerta ta' DONG.
- (77) Aktar minn hekk, l-operazzjoni proposta ssahhah aktar id-dominanza ta' DONG minhabba t-tnehhija tal-kompetituri potenzjali Elsam, E2, Nesa u KE.
- (78) Kemm E2 kif ukoll Elsam għandhom aċċess għal kwantitajiet kbar ta' gass naturali għal prezzi kompetittivi. Għandhom ukoll aċċess għall-hażna u mezzi ta' flessibilità. Aktar minn hekk, għandhom il-marka neċessarja ta' "enerġija". Maġġoranza ċara ta' dawk li jwieġbu għall-investigazzjoni tas-suq tal-Kummissjoni isostnu li l-Elsam u l-E2 jistgħu jbigħulhom kwantitajiet żejda ta' gass. Fl-aħhar, il-Kummissjoni sabet evidenza qawwija għall-opportunitajiet ta' dhul u intenzjonijiet bħal dawn mill-E2, li diġà sottometta offerti għall-kumpaniji reġjonali ta' provvisti bl-ingrossa fl-Iżvezja u d-Danimarka fl-2003 u l-2004.
- (79) In-NESA u l-KE għandhom marki ta' enerġija qawwija u jistgħu jiksbu sinerġiji ta' nfiq u zieda ta' fedeltà ta' klijenti permezz tal-bejgħ ta' karburant doppju. Għandhom aċċess għal bażi kbira ta' klijenti industrijali. Ukoll DONG u Statoil Gazelle ikkunsidraw il-KE, l-Elsam u l-Enerġi E2 bħala kompetituri potenzjali fis-swieq ta' gass Daniż.
- (80) Għal dawn ir-raġunijiet, id-Deciżjoni tikkonkludi li l-operazzjoni proposta għandha twassal għal impediment sinifikanti ta' kompetizzjoni effettiva, b'mod partikolari minhabba l-holqien jew it-tishih ta' pożizzjonijiet dominanti fis-suq jew swieq tal-provvista ta' gass naturali għal klijenti ta' negozji kbar u CHPs decentralizzati.
- 5. Swieq għal provvisti ta' gass għad-djar u n-negozji ż-żgħar**
- (81) Id-Deciżjoni sabet li DONG hija dominanti f'zewġ oqsma reġjonali b'sehem fis-suq 'il fuq minn [90-100 % *] u li din id-dominanza hija msahha minhabba ostakoli għolja ta' dhul, il-kontroll ta' DONG fuq il-hażna u l-aċċess għall-gass 'il barra mill-kosta kif ukoll il-pożizzjoni dominanti tagħha fis-suq bl-ingrossa.
- (82) Fuq il-premessa alternattiva ta' suq nazzjonali, id-DONG u l-HNG/MN huma kkunsidrati bħala dominanti flimkien b'ishma fis-suq ta' [25-35 %] * u [55-65 %] * rispettivamente. Jeżistu rabtiet qawwijin bejn dawn iż-żewġ kumpaniji. Is-suq huwa trasparenti hafna u għalhekk kwalunkwe devjazzjoni minn imġiba oligopolistika tista' tidher b'mod faċli. Il-prodott huwa omoġenju u jiffacilita koordinazzjoni taċita. Hemm rati għolja hafna ta' fedeltà ta' klijenti li jirriżultaw f'ostakoli għolja ta' dhul. Barra minn hekk, hemm mekkanizmi ta' retaljazzjoni effettivi kontra interess kongunt għoli oligopolistiku fiz-żamma ta' l-istatus quo.
- (83) Id-Deciżjoni sabet li d-dominanza ta' DONG għandha tissahhah permezz tat-tishih ta' ostakoli ta' dhul u, sa ċertu punt, permezz tat-tnehhija ta' kompetizzjoni potenzjali.
- (84) Il-koncentrazzjoni għandha ssahhah l-ostakoli ta' dhul minhabba spejjeż oghla tal-hażna u diffikultajiet oghla fil-kisba ta' daqs kritiku u ta' ekonomiji ta' skala u skop mehtieġa sabiex id-dhul ikun vijabbli finanzjarjament. Barra minn hekk, l-operazzjoni tneħħi l-klijenti ikbar f'swieq differenti b'flessibilità li tista' tkun ibbilancjata kontra l-htigijiet ta' flessibilità ta' klijenti domestiċi u ta' negozji żgħar. Fl-aħharnett, it-tnaqqis probabbli ta' likwidità fis-suq ta' gass bl-ingrossa Daniż iżid il-kapaċità ta' DONG biex teskludi aċċess għall-gass bl-ingrossa għall-klijenti tagħha.
- (85) Il-koncentrazzjoni għandha telimina xi ftit kompetizzjoni potenzjali minn KE u għal NESA, li huma bejjieġha ta' l-elettriku, it-tnejn għandhom bażi fiz-zona ikbar ta' Kopenhagen. Diġà għandhom uffiċċji ta' bejgħ, sforzi ta' bejgħ kbar, tagħmir ta' IT u sistemi ta' kontijiet jahdmu. Għandhom portafolli kbar ta' klijenti, li jistgħu jimbnew fuqhom bil-għan li jidhlu fis-swieq bl-immnut tal-gass. Iż-żewġ kumpaniji wkoll għandhom sahha ta' marka konsiderevoli kemm fuq livell nazzjonali u speċjalment fuq livell reġjonali. B'hekk, in-NESA u l-KE ma jaffaċċjawx l-ostakoli għoljin għad-dhul li l-biċċa l-kbira ta' entranti għandhom jilhq. [...] *.

(86) Fuq in-naha l-oħra, hafna mill-klijenti ta' KE diġà se jkollhom il-htigijiet ta' enerġija għat-tisjir koperti mill-gass tal-belt u l-htigijiet għat-tishin koperti mit-tishin tad-distrett. Wiehed għandu jqis ukoll li l-parti l-kbira tal-baži ta' klijenti ta' l-elettriku ta' NESA u KE tista' tintuża biss sabiex tikkompeti ma' HNG/MN li għandhom iż-żoni ta' distribuzzjoni ta' gass jirkbu ġeografikament in-NESA u l-KE, u mhux id-DONG.

(87) Id-Deciżjoni tagħraf li l-kumpaniji oħra ta' provvista ta' l-elettriku jstgħu jidhlu fis-suq għal provvista ta' gass għal klijenti ta' negozji żgħar u domestiċi, iżda tikkonkludi li l-KE u n-NESA għandhom pożizzjoni speċjali meta nsemmu l-aċċess għall-gass, li hija diffiċli għal kumpaniji oħra ta' l-elettriku jiddupplikaw.

(88) Għalhekk, id-Deciżjoni tikkonkludi li l-għaqda proposta għandha timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni fis-suq jew is-swieq għall-provvista ta' gass għal klijenti domestiċi u ta' negozji żgħar, irrispettivament minn jekk dawn is-swieq huma identifikati bhala reġjonali jew nazzjonali, b'mod partikolari permezz tat-tishih ta' pożizzjoni dominanti.

6. **Konklużjoni dwar l-evalwazzjoni tas-swieq ta' gass naturali qabel il-konsiderazzjoni ta' modifiki għall-koncentrazzjoni notifikata**

(89) Id-Deciżjoni tikkonkludi illi t-tranzazzjoni twassal għal impediment sinifikanti ta' kompetizzjoni effettiva, b'mod partikolari permezz tat-tishih ta' pożizzjonijiet dominanti fuq dawn is-swieq ta' prodotti li ġejjin:

— Il-provvista ta' bejgħ bl-ingrossa ta' gass għad-Danimarka (u potenzjalment għall-lżvezja wkoll);

— Il-hażna tal-gass jew il-flessibilità tal-gass (irrispettivament minn jekk għad-Danimarka biss jew għall-lżvezja wkoll);

— Il-provvista ta' gass għal klijenti ta' negozji kbar u s-CHPs deċentrali, bħal suq 1 jew 2, fid-Danimarka;

— Il-provvista ta' gass għal klijenti ta' negozji żgħar u/jew djar, bħal suq 1 jew 2, fid-Danimarka.

B. L-ELETRIKU

(90) Id-Deciżjoni sabet li l-koncentrazzjoni ma tohloqx thassib ta' kompetizzjoni għas-suq ta' l-elettriku.

1. **Il-bejgħ ta' l-elettriku bl-ingrossa**

(91) Id-Deciżjoni sabet, li *prima facie* l-Elsam u l-E2 għandhom pożizzjoni dominanti fiż-żoni tagħhom rispettivi fin-Nord Pool fil-bejgħ bl-ingrossa ta' l-elettriku kull meta dawn iż-żoni huma iżolati minn żoni oħra Nord Pool, peress illi l-limitu effettiv maħdum minn irdieden intra-żona u s-CHPs deċentrali huwa baxx.

(92) Madankollu, l-effetti orizzontali tat-tranzazzjoni proposta probabbli tinqabeż sostanzjalment mit-telf tas-sehem fis-suq minhabba d-divestituri ta' Vattenfall marbuta b'mod kondizzjonali ta' impjanti ta' enerġija għal Vattenfall fid-Danimarka tal-Lvant u tal-Punent li johloq kompetitur vijabbli għal dawk responsabbli fiż-żona, li jnaqqsu s-sehem tagħhom fis-suq b'mod sostanzjali. Id-Deciżjoni tikkonkludi wkoll li intenzjonijiet minn Elsam u l-E2 biex jidhlu fit-territorji ta' xulxin ma gewx stabbiliti u li DONG naqset milli tidhol fil-ġenerazzjoni ta' l-elettriku permezz ta' impjant ta' l-enerġija mhaddem bil-gass. Għalhekk id-Deciżjoni tikkonkludi li kwalunkwe effetti potenzjalment orizzontali huma meghluba faċilment mill-effett pożittiv li hu ċert u immedjat tad-dhul ta' Vattenfall.

(93) Għal dak li għandu x'jaqsam ma' effetti vertikali, id-Deciżjoni sabet li DONG wisq probabbli ma tghollix l-ispejjeż tal-kompetituri (gass bhala dhul) tagħha wara l-għaqda. Simulazzjoni b'mudell ikkonfermat li sabiex it-tnaqqis fir-riżultat ikun ta' importanza, ikun hemm bżonn ta' żidiet sinifikanti hafna fil-prezzijiet tal-gass. Dawn iż-żidiet ibbażati fuq effetti vertikali *relatati ma' l-għaqda* ma jkunux realistiki fid-dawl ta' limitazzjonijiet kompetittivi li, minkeja il-pożizzjoni dominanti tagħha, xorta jkomplu jeżistu f'DONG wara l-għaqda. Din il-konklużjoni tissahhah permezz tar-rimedji offruti minn DONG li għandhom iżidu d-disponibilità ta' sorsi alternattivi ta' gass għal CHPs deċentrali wara l-għaqda. Barra minn hekk, anke jekk l-entità magħquda wara l-għaqda kellha incentiva biex tfittex li żżid il-prezzijiet ta' gass għal CHPs deċentrali, m'huwix probabbli li din tohloq prezzijiet oghla ta' l-elettriku fid-dawl ta' aktar kompetizzjoni fil-Lvant u l-Punent tad-Danimarka minhabba ċ-ċessjoni ta' impjanti ta' l-enerġija għal Vattenfall.

(94) Mhux probabbli li fil-futur DONG tkun tista' teżerċita xi influwenza diretta fuq is-CHPs deċentrali minhabba l-impenn minn Elsam għal Awtorità ta' Kompetizzjoni Daniza f'Marzu 2004 b'konnessjoni mal-kisba minn Elsam ta' Nesa, fejn Elsam u Nesa impenjaw ruhhom biex inehhu l-ishma kollha tagħhom fis-CHPs deċentrali maħduma mill-gass.

(95) L-effett ta' l-għaqda fuq l-impatt pożittiv ġenerali tal-*Great Belt Interconnector*, li jgħaqdad id-Danimarka tal-Lvant mad-Danimarka tal-Punent u mistenni għall-2010, huwa eżaminat ukoll. Huwa konkluz li r-restrizzjoni li tista' tinghata, mhux preżenti fil-għaqda permezz ta' *interconnector* probabbli 600MW, xorta tkun inqas mir-restrizzjoni pprovduta mid-dhul ta' Vattenfall fiż-żewġ żoni. Dan ġie kkonfermat ukoll permezz ta' simulazzjoni b'mudell.

(96) Dawn il-konsiderazzjonijiet u sejbiet dwar l-effetti orizzontali u vertikali ta' l-għaqda proposta japplikaw ukoll għal bejgħ bl-ingrossa bilaterali ta' l-elettriku għal klijenti kemm fid-Danimarka tal-Lvant kif ukoll fid-Danimarka tal-Punent li jassumi suq separat għal klijenti bl-ingrossa li jista' jkun m'għandhomx aċċess għas-suq bl-ingrossa tan-Nord Pool.

(97) Fil-kuntest usa' ta' Nord Pool, il-partijiet għandhom ishma fis-suq taht l-10 % ukoll f'suq li jgħaqqad l-Iżvezja biss u ż-żewġ partijiet tad-Danimarka.

2. Is-servizzi anċillari

(98) Id-Deċiżjoni sabet li qabel l-għaqda, l-Elsam u l-E2 kellhom jaffaċċjaw f'tit kompetizzjoni fiż-żoni rispettivi tagħhom, waqt li wara l-għaqda DONG se taffaċċja, f'kull żona, kompetitur serju, jiġifieri l-Vattenfall. Għalhekk, l-għaqda, ma twassalx għal problema ta' kompetizzjoni dwar is-swieq potenzjali għal servizzi anċillari fid-Danimarka tal-Lvant u d-Danimarka tal-Punent.

3. Derivattivi finanzjarji ta' l-elettriku

(99) F'suq Nordiku għal kummerċ f'*derivattivi finanzjarji ta' l-elettriku* l-partijiet li qed jgħaqqdu għandhom sehem flimkien fis-suq ta' < 10 %. Dan is-sehem żgħir fis-suq jeskludi t-tħassib kollu f'suq bħal dan.

(100) Dwar swieq distrettwali potenzjali għal CfDs għad-Danimarka tal-Lvant u d-Danimarka tal-Punent, huwa ċar li l-E2 u l-Elsam huma l-bejjieġha prinċipali ta' CfDs fiż-żoni rispettivi tagħhom. Madankollu, hu mistenni li d-divestiment ta' assi ta' generazzjoni għal Vattenfall ikollu l-effett li jintroduċi l-Vattenfall bħala bejjieġha prinċipali ta' CfDs kemm fil-Lvant kif ukoll fil-Punent tad-Danimarka.

4. Provvista bl-immnut ta' l-elettriku għal klijenti kummerċjali

(101) Id-Deċiżjoni sabet li l-livell kurrenti ta' kompetizzjoni fis-suq Daniż għal provvisti ta' l-elettriku għal klijenti bil-kejl huwa għoli. L-entità magħquda se jkollha sehem konġunt fis-suq ta' [20-30 %] *. Wara l-għaqda, l-entità magħquda x'aktarx se tnaqqas id-distakk mill-partecipant ewlieni fis-suq, EnergiDanmark. Barra minn hekk, numru ta' kompetituri oħra huma kkunsidrati bħala alternattivi vijabbli minn klijenti.

5. Il-provvista tal-bejgħ bl-immnut għal klijenti żgħar standard bi profil baxx

(102) L-operazzjoni twassal ukoll għal ċerti duplikazzjonijiet fis-sehem tas-suq għal provvista tal-bejgħ bl-immnut ta' l-elettriku għal klijenti żgħar. Il-pajsaġġ kompetittiv f'dan is-suq fid-Danimarka huwa kemmxejn frammentat b'numru żgħir biss ta' klijenti domestiċi li s'issa bidlu l-fornitur lokali attiv tagħhom. F'suq nazzjonali Daniż, id-DONG issir l-ikbar kumpanija, għalkemm b'sehem fis-suq limitat ta' madwar [25-30 %] *.

(103) Għalkemm in-NESA u l-KE kienu fost il-kumpaniji l-aktar importanti li favurhom dawru l-klijenti, hemm kompetituri oħrajn li għandhom rati ta' kisba ta' klijenti kumparabbli.

(104) Fuq il-preżunzjoni ta' swieq reġjonali, id-Deċiżjoni sabet li l-operazzjoni ma twassalx għal tishih sinifikanti tal-pożizzjonijiet ta' Nesa, KE u FE fiż-żoni ta' kariga rispettiva tagħhom peress illi l-kompetituri ta' partijiet terzi bħal OK u EnergiDanmark huma kompetituri f'pożizzjoni tajba f'dawn iż-żoni bħal m'huma l-partijiet l-oħra ta' l-għaqda.

6. Konklużjoni dwar l-ewalwazzjoni kompetittiva għas-swieq ta' l-elettriku

(105) Id-Deċiżjoni sabet li l-konċentrazzjoni ma twassalx għal impediment sinifikanti għal kompetizzjoni effettiva, b'mod partikolari bħala riżultat tal-ħolqien jew it-tishih ta' pożizzjoni dominanti fuq kwalunkwe suq potenzjal affettwat għal bejgħ bl-ingrossa ta' l-elettriku, servizzi anċillari, derivattivi finanzjarji ta' l-elettriku, il-provvista tal-bejgħ bl-immnut għal klijenti kummerċjali jew il-provvista ta' l-elettriku għal klijenti żgħar.

6. IMPENJI

A. DESKRIZZJONI TA' L-IMPENJI

1. Ċessjoni fil-ħażna

106. Bil-ghan illi tindirizza t-tħassib dwar il-kompetizzjoni dwar is-suq tal-ħażna/flessibilità, DONG ipprezentat impenn biex tiġi divestita l-facilità ikbar tal-ħażna ta' gass tagħha qabel l-1 ta' Mejju 2007 f'Lille Torup f'Jutland. Ix-xerrej biss għandu jkun intitolat biex jbiegħ il-kapaċità tal-ħażna fil-facilità tal-ħażna f'Lille Torup għas-sena tal-ħażna ta' gass 2007/2008 li tibda fl-1 ta' Mejju 2007 u tispicċa fit-30 ta' April 2008. DONG timpenja ruhha li ma tiksibx, għal perjodu ta' għaxar snin mill-għeluq tal-bejgħ għax-xerrej, influwenza kemm diretta jew indiretta fuq parti biss jew is-sehem kollu tal-ħażna sakemm il-Kummissjoni ma tkunx aċċettatha minn qabel.

2. Programm ta' Rilaxx ta' Gass

- (107) Bil-ghan illi tindirizza t-thassib dwar il-kompetizzjoni pprezentat fis-swieq bl-ingrossa, DONG ipprezentat, bhala impenn, Programm ta' Rilaxx ta' Gass sabiex il-gass naturali jkun disponibbli ghal partijiet terzi fid-Danimarka. L-ammont ta' gass ghal rilaxx se jkun ta' 400 mcm kull sena, (total ta' 2 400 mcm), li ghandu jinbiegh bl-irkant fis-snin 2006 sa 2011 ghal kunsenja fis-snin ta' gass wara kull irkant. Il-volumi jaqblu ma' madwar 10 % tal-konsum kollu Daniż fl-2005. F'każ illi l-kondizzjonijiet fis-suq jinbidlu b'mod sinifikanti, id-DONG tista', taht ċerti kondizzjonijiet, tapplika għall-Kummissjoni biex ittemm il-Programm ta' Rilaxx ta' Gass fir-rigward ta' l-ahhar żewġ irkanti. Il-Programm ta' Rilaxx ta' Gass jipprevedi proċess ta' irkant ta' żewġ passi: fl-"Irkant Primarju", id-DONG se jkollha l-gass disponibbli fil-punt ċentrali ta' kummerċ virtwali fid-Danimarka, u bhal fi skambju, offerenti ta' suċċess jagħmlu l-istess volum ta' gass disponibbli ghal DONG f'wiehed mill-4 punti ċentrali speċifikati ta' gass fl-Ewropa tat-Tramuntana. Dawk il-kwantitajiet li ma jinbieghux fl-Irkant Primarju, għandhom jinbieghu f'irkant tradizzjonali ta' rilaxx tal-gass li se jsir aktar tard fl-istess sena. Barra minn hekk, l-Impenji jipprevedu klawnsola ta' rilaxx ta' klijenti li skond din, klijenti diretti eżistenti ta' DONG li jieħdu sehem fil-proċess ta' irkant jew li jixru gass minn negozjant/bejjiegh bl-ingrossa li ngħata lottijiet fl-irkant, huma intitolati biex inaqqsu l-obbligu tax-xiri kuntrattwali tagħhom vis-à-vis DONG.

B. EVALWAZZJONI TA' L-IMPENJI SOTTOMESSI

1. L-Effett ta' l-impenji proposti dwar is-suq tal-hażna/flessibilità

- (108) L-effett prinċipali ta' l-Impenji proposti dwar is-suq tal-hażna/flessibilità jorigina miċ-ċessjoni tal-faċilità tal-hażna f'Lille Torup. Barra minn hekk, il-Programm ta' Rilaxx ta' Gass iżid il-likwidità tas-suq bl-ingrossa Daniża u b'hekk tipprovdi wkoll sorsi godda ta' flessibilità.
- (109) Iċ-ċessjoni ta' l-ikbar miż-żewġ faċilitajiet tal-hażna Daniži li għandha kapacià ta' madwar 400 mcm bl-ebda riservazzjonijiet ta' kapacià li jaqbzu sena, tirriżulta f'żieda ta' kompetizzjoni f'dan is-suq, sew jekk jitqies bhala suq tal-hażna jew bhala suq usa' ghal flessibilità. Dawn il-volumi ta' hażna/flessibilità jammontaw ghal aktar minn 57 % tal-kapacià Daniża tal-hażna u b'hekk ghal biċċa l-kbira tal-flessibilità generali disponibbli fid-Danimarka.
- (110) Iċ-ċessjoni tal-faċilità tal-hażna ta' Lille Torup generalment hija kkunsidrata minn partecipanti fis-suq bhala impatt pożittiv fuq il-kompetizzjoni fir-rigward tal-hażna/flessibilità fid-Danimarka.

- (111) Impatt pożittiv fuq il-flessibilità disponibbli fid-Danimarka jorigina wkoll mill-Programm ta' Rilaxx ta' Gass, li b'hekk jikkumpla l-flessibilità offrut lis-suq mill-faċilità tal-hażna ta' Lille Torup.

- (112) Iż-żewġ elementi ta' l-Impenji, jiġifieri, iċ-ċessjoni tal-hażna u l-Programm ta' Rilaxx ta' Gass, se jkollhom impatt pożittiv fuq is-swieq Żvedizi. Il-kompetizzjoni bejn id-DONG u l-operatur tal-hażna fil-futur ta' Lille Torup għandha tkun ta' benefiċċju ghal klijenti tal-hażna Żvedizi. L-istess japplika għall-effetti tal-Programm ta' Rilaxx ta' Gass.

2. L-effett ta' l-impenji proposti fuq is-suq bl-ingrossa għall-gass naturali

- (113) Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-programm ta' hrug tal-gass offrut mid-DONG, flimkien maċ-ċessjoni tal-hażna, hija biżżejjed biex jitneħħa t-thassib kollu dwar il-kompetizzjoni identifikat mill-Kummissjoni bhala relatat ghal dawn is-swieq.
- (114) Ghal dak li għandu x'jaqsam mal-programm ta' rilaxx tal-gass, il-kwantitajiet offruti ta' 400 mcm kull sena li għandhom ikunu skambjati jew mibjugħa permezz ta' l-ewwel jew it-tieni irkant, jgħaqqdu madwar 10 % tat-talba Daniża.
- (115) L-ewwelnett, b'rigward għad-drittijiet tal-klijenti, dawn il-kwantitajiet għandhom, flimkien mad-dispożizzjoni ta' rilaxx tal-klijent, jikkumpensaw għall-volumi li l-E2 originat fl-ahhar snin fuq bażi ta' żmien qasir kemm għewwa kif ukoll barra mid-Danimarka, u li jew meqjusa bhal madwar 5 % tat-talba Daniża. Dawn il-kwantitajiet rilaxxati jikkumpensaw ukoll ghal kwalunkwe volumi żejda li potenzjalment setgħu jinxtraw minn Elsam u E2 qabel l-iskadenza tal-kuntratti tagħhom ta' provvista bi zmien twil mad-DONG fl-2009.
- (116) It-tieninett, dawn il-kwantitajiet għandhom jikkumpensaw għat-tneħħija ta' kompetizzjoni potenzjali minn Elsam u speċjalment l-E2. Madankollu, huwa diffiċli tistabilixxi b'ċertezza liema kwantitajiet ikunu nbieghu minn dawn il-kumpaniji fil-futur prevedibbli. Madankollu, l-importazzjoni minn u għall-E2 kif ukoll l-ishma fis-suq tal-kompetituri kollha (hlief għal [...] *) flimkien (jiġifieri l-kompetizzjoni kollha indipendenti għal DONG mehuda flimkien) ammontaw għal madwar 10 % tat-talba Daniża fl-2004.

- (117) Għandu jitqies li dawn il-kwantitajiet għandhom jinkludu d-dispożizzjonijiet ta' flessibilità li jagħmlu dan il-gass attraenti għal għanijiet kollha tas-suq bl-ingrossa Daniża.
- (118) Element ta' importanza speċifika hija d-dispożizzjoni ta' rilaxx tal-kljijent li ttiprovi incentiv għax-xerrejja ta' dan il-gass biex jużawh fid-Danimarka, tiffacilita d-dhul, u tindirizza wkoll it-thassib ta' esklużjoni tal-kljijent.
- (119) Fir-rigward tat-tul u l-volum ta' dan il-programm ta' rilaxx ta' gass numru kbir ta' parteċipanti fis-suq qiesu dan bħala biżżejjed biex jikkompensa għall-effetti ta' dannu ta' l-għaqda fuq is-suq bl-ingrossa Daniża.
- (120) Barra minn dan, ir-rimedju ta' ċessjoni tal-ħażna se jkollu effett ta' benefiċċju fuq is-suq bl-ingrossa Daniż. Dan huwa minhabba aċċess għal kapaċità tal-ħażna mhux-diskriminatorja indipendenti minn DONG huwa facilitatur essenzjali ta' operazzjoni bl-ingrossa ta' partijiet terzi mid-Danimarka.
- 3. L-effett ta' l-impenji proposti fuq is-swieq ta' bejgħ bl-innut għal gass naturali**
- Suq/swieq għal provvisti ta' kljijenti industrijali u CHPs deċentrali u Suq/Swieq għal provvisti għal negozji żgħar u d-djar**
- (i) *It-tishih ta' l-ostakoli ta' dhul (problemi vertikali)*
- (121) Id-Deciżjoni sabet li l-programm ta' rilaxx ta' gass jirrimedja kull thassib relatat mat-tishih ta' l-ostakoli ta' dhul f'dawn is-swieq.
- (122) B'mod aktar speċifiku, il-programm ta' rilaxx ta' gass jindirizza t-thassib relatat ma' l-effett ta' l-esklużjoni tal-kljijent u l-kisba ta' daqs kritiku, permezz tal-parti ta' rilaxx tal-programm. Il-volum ta' 400 mcm irkantat jammonta għal 17 % tas-suq għall-provvisti għal kljijenti industrijali u s-CHPs deċentrali u 45 % tas-suq għal provvisti għan-negozji żgħar u d-djar.
- (123) L-ammont annwali ta' gass li se jkun rilaxxat għandu jkollu impatt importanti fuq il-likwidità tas-suq ta' bejgħ ta' gass bl-ingrossa Daniża u għandu jiffacilita l-possibilità ta' kompetituri li huma attivi, jew jixtiequ jsiru attivi, fuq dawn is-swieq biex joffru provvisti ta' daw/ gass naturali b'karburant doppju b'kompetizzjoni ma' DONG.
- (124) Kull thassib relatat mat-tnehhija ta' flessibilità ta' CHPs ċentrali bħala possibilità ta' bilanċ għal htigijiet ta' flessibilità ta' fornituri u l-għeluq ta' dhul, huma rimedjati mid-dispożizzjonijiet ta' flessibilità tal-programm ta' rilaxx tal-gass kif ukoll iċ-ċessjoni tal-facilità tal-ħażna ta' Lille Torup, li tintroduci l-kompetizzjoni bejn iż-żewġ hażniet Daniżi.
- (125) Għalhekk, id-Deciżjoni tikkonkludi li bħala effett ta' l-impriżi sottomessi, ostakoli ta' dhul ma jkunux oghla meta kkomparati mas-sitwazzjoni qabel l-għaqda.
- (ii) *It-Tnehhija ta' kompetizzjoni potenzjali*
- (126) Id-Deciżjoni tqis li t-tnaqqis ġenerali ta' l-ostakoli tad-dhul fuq dawn is-swieq se jkollu effett li jikkompensa għat-telf ta' kompetizzjoni ġenerali fuq dawn is-swieq.
- (127) Dwar il-programm ta' rilaxx ta' gass, dan jista' jinkiseb b'żewġ modi in partikolari. L-ewwelnett, l-aċċess aħjar għall-gass taht il-programm ta' rilaxx tal-gass bil-flessibilità assoċjata tiffacilita d-dhul minn kompetituri oħra potenzjali. It-tieninett, il-mekkanizmu ta' rilaxx tal-kljijent jiżgura illi kompetituri potenzjali li jixtiequ jidhlu fis-suq/swieq Daniż/i ta' gass li kisbu l-gass permezz tal-programm ta' rilaxx, se jkollhom aċċess relattivament faċli għall-kljijenti.
- (128) It-tieninett, ir-rimedju ta' ċessjoni tal-ħażna għandu jiffacilita d-dhul billi jintroduci l-kompetizzjoni bejn iż-żewġ hażniet Daniżi, jelimina r-riskju ta' għeluq ta' dhul u jsaħħaħ il-kunfidenza ġenerali faċċess mhux diskriminatorju għall-facilitajiet tal-ħażna.

7. KONKLUŻJONI

- (129) Id-Deciżjoni tikkonkludi li l-koncentrazzjoni proposta flimkien mal-kummenti sottomessi ma timpedix b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-suq komuni jew f'xi parti sostanzjali minnha, b'mod partikolari minhabba l-holqien jew it-tishih ta' pożizzjoni dominanti.
- (130) B'hekk, il-Kummissjoni tiddikkjara illi t-tranzazzjoni notifikata hija kompatibbli mas-suq komuni u l-Ftehim taż-ŻEE, skond l-Artikolu 2(2) u l-Artikolu 8(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, u l-Artikolu 57 tal-Ftehim taż-ŻEE.